



EUSKARAREN KALITATE ZIURTAGIRIA

Arratsaldeon, lehendakari jauna. Arratsaldeon guztioi.

Lehenik eta behin, nire agurra eta eskerrik zintzoena nirekin batera gaur aurkezpen honetan kide ditudan lagunei, bai eta ordezkatzan dituzten erakundeei ere:

Mila esker Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin batera Artezkaritza Kontseiluan diren erakundeei: Euskalit Elkargoari, Bizkaiko, Arabako eta Gipuzkoako foru aldundiei, EUDELI, eta CONFEBASK, ADEGI, CEBEK eta SEA enpresari elkarteei. Mila esker, baita ere, aurrekoekin batera Ziurtagiriaren Kudeaketa Batzorde Eragileko partaide den Euskadiko Kooperatiben Konfederazioari.

Euren lankidetzan ezinbestekoa izan baitzaio Eusko Jaurlaritzari, gaur aurkezten dugun ekimenean urrats sendoak emateko.

Euskara lan-munduan zabaldu, indartu eta normalizatzea proiektu konplexua eta serioa da. Hasiera batean oso modu intuitiboan jardun bazen ere, arlo sozio-ekonomikoan euskararen erabilera areagotzeko ahaleginak Euskal Herrian ez dira atzo goizekoak: euskararen estandarizazioak aurrera egin zuen garaian hasten dira, 70eko hamarkadan hain zuzen.

90eko hamarkadaren lehen urteetatik aurrera, ordea, bultzada kualitatiboa gertatu zen lan-mundu pribatuan bide metodologiko sistematizatua zehaztea lortu zelako. Izan ere, hamarkada horren hasieran Eusko Jaurlaritzak abian jarri zituen lan munduan euskararen erabilera indarberritzeko egitarau planifikatuak.

Gaur egun, eta hein handi batean 90eko hamarkadan hainbat enpresak egindako lanari esker badauzkagu egiten jakite bat, metatutako esperientzia, eta ohiko kudeaketa ereduen arabera diseinaturiko bitarteko eta tresnak esparru sozio-ekonomikoan euskararen erabilera normalizatzeko.

Eta horregatik uste dugu garaia iritsi dela esparru sozio-ekonomikoan euskararen erabilera sustatzeko egiten ari diren saioak eta plangintzak ebaluatzeko eta errekonozitzeko, era bateratu eta sistematizatuan.

Es indiscutible la importancia del ámbito económico en nuestra sociedad, y sobre todo desde el punto de vista del individuo ya que una parte muy significativa de nuestra vida la dedicamos al trabajo.

En la actualidad, los jóvenes que han sido euskaldunizados en la escuela y los que han realizado sus estudios en euskera acceden a un mundo laboral en el que la presencia del euskera es todavía mínima o nula. Y eso es algo que queremos y debemos evitar. Deseamos aunar esfuerzos para potenciar el uso del euskera en todos los ámbitos de la sociedad, de manera especial en el mundo laboral.

Es decir, debemos procurar que aquello que ha euskaldunizado la escuela no se pierda en el mundo del trabajo. En la actualidad el 52% de las y los jóvenes que acceden a la Universidad deciden realizar las pruebas de selectividad en euskera.

Esto quiere decir que la mayoría de los que dentro de 15 años dirigirán nuestro pueblo y nuestras empresas serán bilingües. A estas y a estos jóvenes, a estos adultos del futuro, debemos mostrarles que el euskera es una lengua útil para todos los ámbitos de la vida.

Y ello no sólo en razón del derecho, la identidad o el sentimiento, también en nombre de la productividad y la competitividad. El euskera, el castellano, el bilingüismo, el multilingüismo, además de un activo para la convivencia y la cohesión social, están también íntimamente ligados a la generación de riqueza y de valor añadido. La gestión lingüística es cada vez más una gestión estratégica para las empresas del siglo XXI.

Y en este largo camino que estamos realizando hoy damos un nuevo paso, con la presentación del Certificado de Calidad en la Gestión Lingüística. Un Certificado público. Un Certificado gratuito. Un Certificado que las entidades tendrán que ganar. Un Certificado que tiene como finalidad evaluar y reconocer el nivel de desarrollo alcanzado por las distintas organizaciones con respecto al uso, presencia y gestión del euskera.

No todo sirve, no todo vale, el mejor objetivo puede verse desvalorizado como consecuencia de una gestión, lingüística, inadecuada: hay que evaluar, también lo lingüístico, al igual que cualquier otra actividad en la empresa: para mejorar, para avanzar, para corregir, para adecuar los objetivos y las acciones a las posibilidades y voluntades de las partes afectadas, en definitiva para ganar. Esto es actuar con normalidad.

Las empresas vascas tienen interiorizado el principio de calidad en sus organizaciones. Hoy damos un paso más en esa dirección: la calidad aplicada también a la gestión lingüística en la empresa.

El certificado marca un hito en ese sentido, marca un antes y un después. Tenemos ya una referencia homologable con cualquier sistema propio moderno de evaluación de las empresas también para la gestión lingüística, también para el euskera. Esto es en sí mismo normalización.

Esto va a ayudar a que el euskera y la gestión lingüística se incorporen a la agenda de más empresas de nuestro país, se incorporen con normalidad, siempre sobre la base de la voluntad, los ritmos y las capacidades de cada empresa, sin prisa pero sin pausa, con normalidad y naturalidad, como corresponde a lo que el euskera representa en nuestra sociedad: integración, suma de voluntades y convivencia.

Enpresari-erakunde guztietako ordezkariak ditugu bidelagun ekinbide honetan, joan den urtean elkarrekin izenpetutako hitzarmenean jasotakori jarraiki. Eurak dira, euren enpresetan gestio eta kalitate eredu berritzaileak ezartzeko lanetan ari direnak, eurak dira etengabeko hobekuntzaren aldeko apustu sendoa egin dutenak eta euren beharra dugu, ezbairik gabe, enpresetan hizkuntza-kudeaketaren ebaluazio eta zertifikazio eredia garatzeko eta hedatzeko.

Euskara enpresaren jardunean normaltasunez erabili eta integratzea kalitatea bermatzeko eta enpresa indartzeko modu bat da, behar-beharrezkoa gainera.

Hona hemen beraz, *Euskararen Kalitate Ziurtagiria*, **BIKAIN**, *el Certificado de Calidad en la Gestión Lingüística*, enpresetan eta esparru sozioekonomikoan euskararen erabileraren normalizazio-prozesua ebaluatzeko eta aitortzeko ziurtagiria.

Miren Azkarate
Kultura sailburua

Bilbao, 2007ko abenduaren 17a